

# PRINT-X RBS QDM

## MANUEL D'UTILISATION



B&T AG  
3608 Thun • Suisse  
Tel. +41 33 334 67 00  
info@bt-ag.ch  
www.bt-ag.ch

### ATTENTION !

Les armes « silencées » produisent moins de bruit que les armes qui ne le sont pas, mais il faut garder à l'esprit que cela reste des armes. Il est essentiel d'appliquer les mêmes règles de sécurité qu'avec une arme « non silencée ».



Un non-respect des consignes d'emploi pourrait causer des sévères blessures aux utilisateurs et endommager les armes. Les réducteurs de son sont des éléments montés au niveau de la bouche du canon de l'arme, du cache flamme ou du compensateur. Il est indispensable que le montage du réducteur de son soit conforme aux instructions indiquées.

Il est normal qu'un réducteur de son devienne extrêmement chaud, même lors d'un emploi standard. Cela est d'autant plus le cas lors de tirs en rafale. Cela est d'autant plus le cas lors de tirs en rafale. Pour votre sécurité il est important de laisser le réducteur de son refroidir avant de le manipuler, cela comprend le retrait du réducteur de son de l'arme. Il est également important de ne pas mettre le réducteur de son chaud en contact avec tout équipements ou matériaux, comme des produits en nylon ou des poches à munitions.

### PROTECTION OCULAIRE OBLIGATOIRE !



UNE MANIPULATION INCORRECTE PEUT PROVOQUER LA PÉNÉTRATION DE PIÈCES DANS LES YEUX. PAR CONSÉQUENT, DES LUNETTES DE PROTECTION DOIVENT ÊTRE PORTÉES LORS DU DÉMONTAGE ET DU REMONTAGE DE L'ARME.

### PROTECTION AUDITIVE OBLIGATOIRE !



LORSQUE VOUS TIREZ AVEC L'ARME, PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS AUDITIVES APPROPRIÉES.

## Sommaire

1. Règles générales .....	4
1.1 Règles de sécurité .....	4
1.2 Restriction pour tir en rafale .....	4
1.3 Influence sur le point d'impact .....	4
2. Spécifications techniques .....	5
2.1 Nomenclature .....	5
2.2 Description générale.....	5
2.3 Données techniques – Inconel .....	6
2.4 Données techniques – TITANE.....	7
2.5 Marquages sur le réducteur de son.....	8
3. Montage et démontage.....	9
3.1 Montage du réducteur de son .....	9
3.2 Démontage du réducteur de son .....	9
4. Maintenance .....	10
4.1 Stockage .....	10
4.2 L'entretien sur place.....	10
4.3 L'entretien à l'atelier .....	11
4.3.1 Éviter la corrosion dans le réducteur de son.....	12
5. Accessoires .....	13
5.1 Produit de nettoyage .....	13
6. Condition de garantie .....	14

## **1. Règles générales**

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL AVANT TOUTE UTILISATION.

### **1.1 Règles de sécurité**

1. Considérez toute arme comme étant chargée tant que vous ne l'avez pas inspectée vous-même.
2. La mise en place ou le retrait du réducteur de son doit être réalisée conformément aux instructions contenues dans ce manuel.
3. La mauvaise installation du réducteur de son peut causer de graves blessures à son utilisateur.
4. Le port de protections oculaires et auditives est obligatoire pour le tir.
5. Vérifiez que le réducteur de son est bien fixé avant chaque utilisation.
6. Ne pas toucher le réducteur de son dès la fin du tir.

### **1.2 Restriction pour tir en rafale**

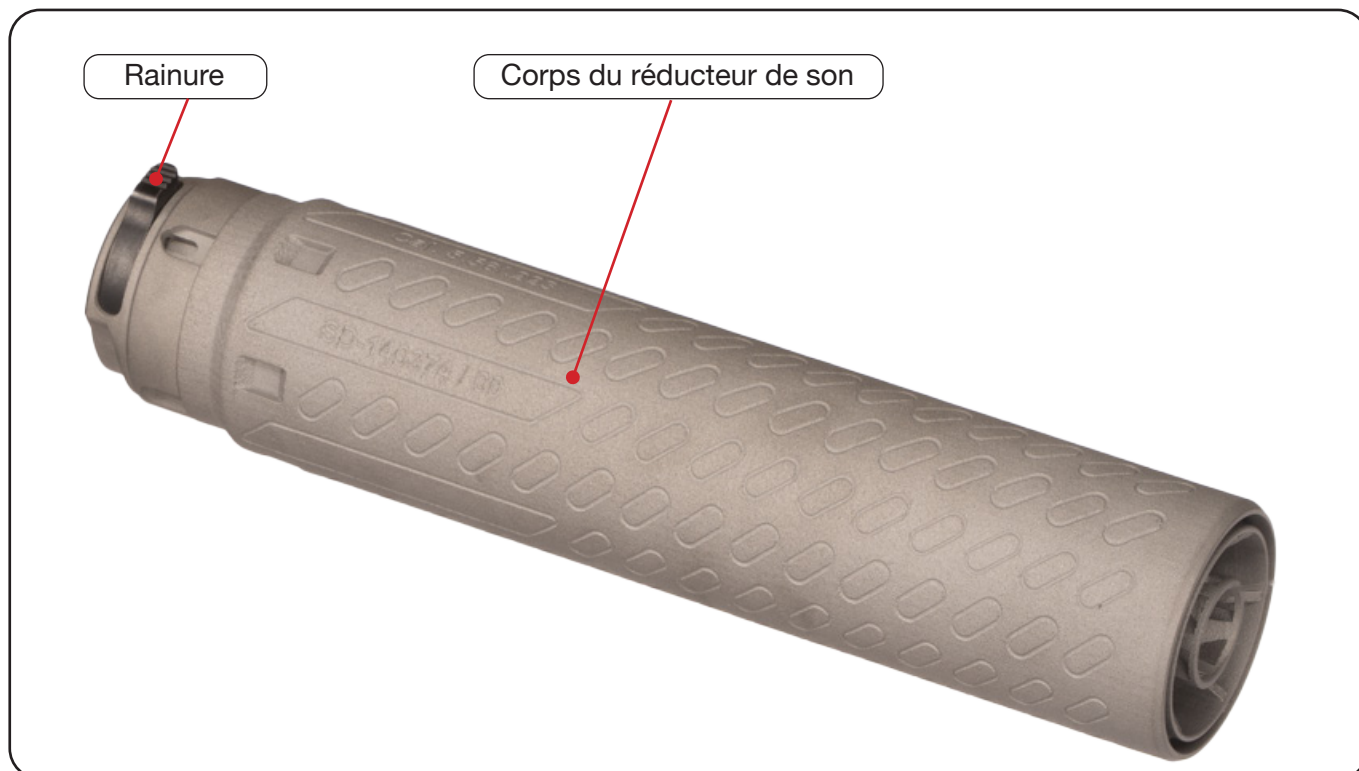
Les réducteurs de son conçus pour des armes automatiques peuvent être utilisés lors de tirs en rafale continu. Cependant, il faut bien prendre en compte le fait que ce mode de tir génère une chaleur extrêmement élevée. Par conséquent, il est recommandé de tirer avec le réducteur de son attaché dans de courtes rafales de feu et de ne pas tirer plus de 90 coups (chargeur 3 x 30 coups). Arrêter le tir ensuite, si possible, et laissez refroidir le réducteur de son pour ne pas l'endommager de manière permanente. Toute autre limitation imposée par le fabricant de l'arme doit être respectée.

### **1.3 Influence sur le point d'impact**

Le poids supplémentaire du réducteur de son en bout de canon et le changement des effets induits à la bouche de l'arme peuvent modifier la balistique initiale, et de fait le point d'impact. Il est de ce fait nécessaire de vérifier le nouveau point d'impact, de modifier le réglage de l'arme si nécessaire et cela avec le couple arme silencieuse/ munition prévu lors de la mission.

## 2. Spécifications techniques

### 2.1 Nomenclature



### 2.2 Description générale

Le réducteur de son PRINT-X RBS QDM pour fusil est spécialement conçu pour être utilisé sur les cache-flamme M.A.R.S. La solution de montage est conçue pour que le réducteur de son puisse être rapidement assemblé et démonté sans outils.

Lors de l'utilisation d'un réducteur de son, le recul du gaz dans le visage de l'utilisateur est non seulement gênant, mais également dangereux pour la santé, notamment sur les stands de tir intérieurs. Le nouveau réducteur de son RBS réduit considérablement la quantité de gaz de combustion provenant de la fenêtre d'éjection et du levier de chargement.

Aussi utile que soit l'utilisation de réducteurs de son dans le secteur policier et militaire, l'évacuation des gaz piégés par la fenêtre d'éjection et le levier de chargement présente divers inconvénients. B&T a résolu ces problèmes avec le nouveau réducteur de son RBS. La nouvelle conception de la chambre basse pression permet d'absorber une quantité importante de gaz, réduisant ainsi la contre-pression, faisant du RBS un excellent choix pour les fusils semi-automatiques, les fusils d'assaut et les mitrailleuses.

La nouvelle conception augmente au minimum la taille et le poids du réducteur de son par rapport aux réducteur de son conventionnels, tout en éliminant le feu de bouche et le bruit autant que les réducteurs de son B&T conventionnels.

Cette version du RBS se monte sur un M.A.R.S. cache-flamme.

## 2.3 Données techniques – Inconel

Description		PRINT-X RBS QDM Standard	Print-X RBS QDM Compact
Fabricant		B&T AG - Suisse	
N° d'article		SD-140374	SD-140369
Montage		Montage rapide sur frein de bouche M.A.R.S.	
Calibre		5.56x45/.223 Remington	
Longueur		200 mm	170 mm
Longueur après canon		178 mm	148 mm
Diamètre du tube		44 mm	
Poids		~ 547g	~ 486g
Matériau	Corps	Inconel 718	
	Adaptateur	Acier inoxydable, acier	
Couleur		Noir/Gris - Couleurs CERAKOTE sur demande	
Traitement de surface		Téniféré, traitement QPQ	
Réduction sonore		~ 33dB A	~ 27dB A
Durée de vie		Min. 10.000 coups	
Température d'emploi		-45°C...70°C	

\* En fonction du tir et de l'entretien, sans pièces d'usure (ressorts)

Toutes les données techniques peuvent évoluer sans faire l'objet d'un nouveau document.  
Les valeurs publiées sont indicatives, et de fait non contractuelles.

## 2.4 Données techniques – TITANE

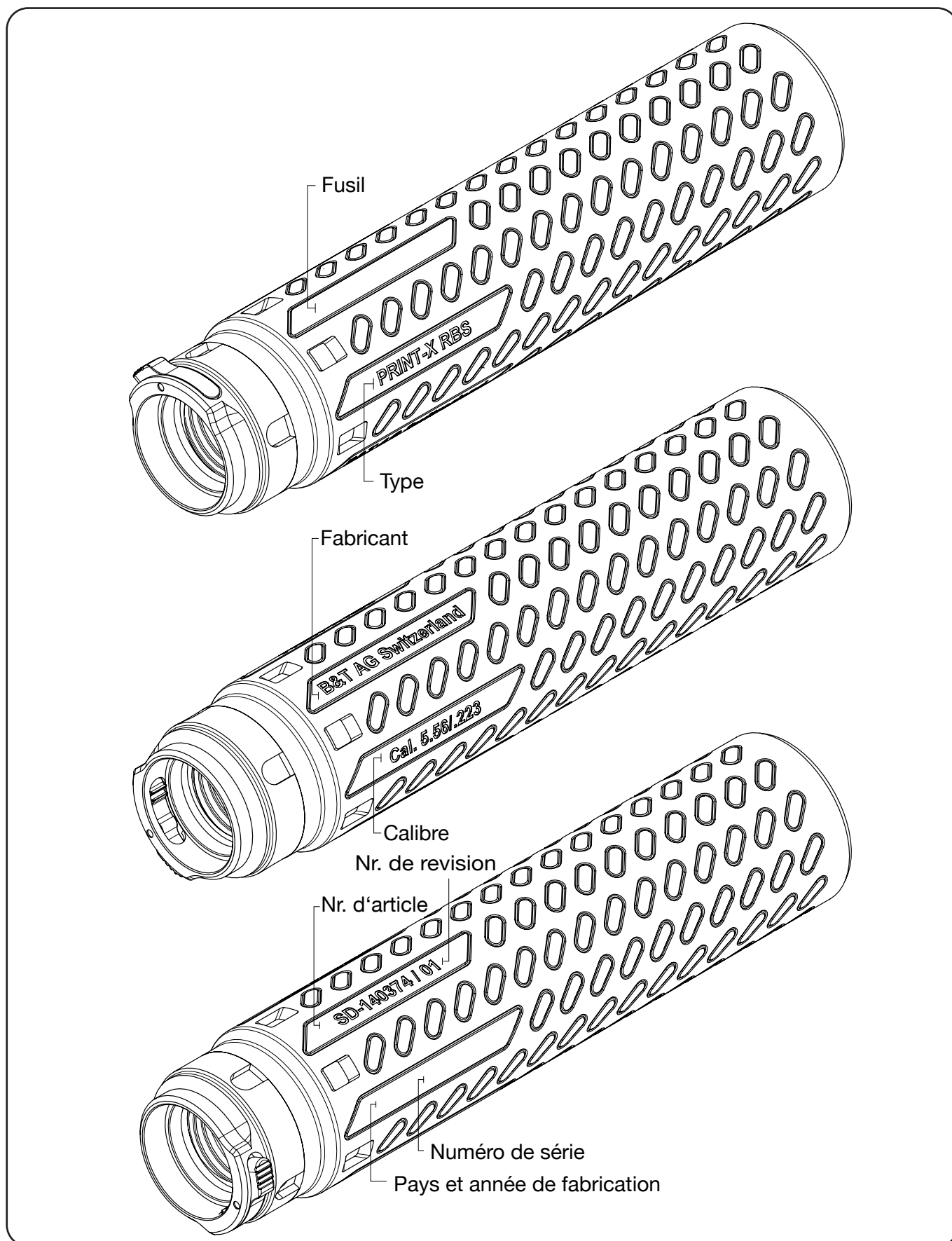
Description		PRINT-X RBS QDM Standard TITANE	Print-X RBS QDM Compact TITANE
Fabricant		B&T AG - Suisse	
N° d'article		SD-140374-TI	SD-140369-TI
Montage		Montage rapide sur frein de bouche M.A.R.S.	
Calibre		5.56x45/.223 Remington	
Longueur		200 mm	170 mm
Longueur après canon		178 mm	148 mm
Diamètre du tube		44 mm	
Poids		~ 420g	~ 388g
Matériau	Corps	Titan	
	Adaptateur	Titane, acier	
Couleur		Noir/Gris - Couleurs CERAKOTE sur demande	
Traitement de surface		Téniféré, traitement QPQ	
Réduction sonore		~ 33dB A	~ 27dB A
Durée de vie		Min. 10.000 coups	
Température d'emploi		-45°C...70°C	

\* En fonction du tir et de l'entretien, sans pièces d'usure (ressorts)

Toutes les données techniques peuvent évoluer sans faire l'objet d'un nouveau document.

Les valeurs publiées sont indicatives, et de fait non contractuelles.

## 2.5 Marquages sur le réducteur de son





### 3. Montage et démontage

#### 3.1 Montage du réducteur de son

##### ATTENTION !



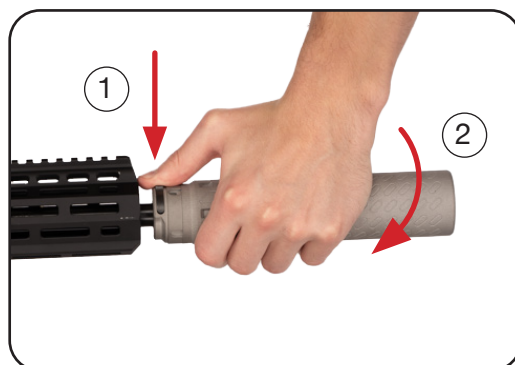
Nettoyez toutes les surfaces du réducteur de son et du cache-flamme/compensateur et assurez-vous qu'elles sont exemptes de saleté ou d'usure.

- a. Tournez le réducteur de son dans le sens inverse d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.  
» Le réducteur de son est maintenant correctement monté.

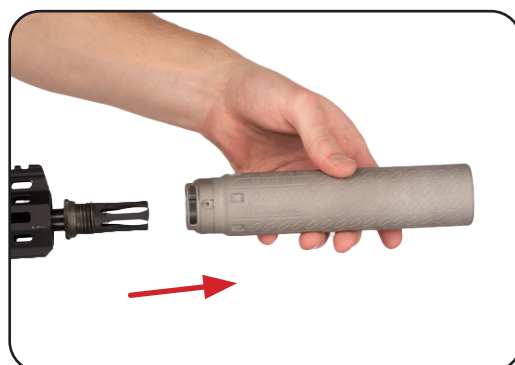


#### 3.2 Démontage du réducteur de son

- a. Appuyez sur la rainure et maintenez-la enfoncée tout en tournant le réducteur de son dans le sens horaire.



- b. Retirez le réducteur de son du cache-flamme.



## 4. Maintenance

### 4.1 Stockage

Rangez les armes avec le réducteur de son installé à l'envers de sorte que le canon soit orienté vers le bas. Ceci est particulièrement important après le nettoyage du réducteur de son pour empêcher tout agent de nettoyage résiduel de s'écouler dans le canon.



### 4.2 L'entretien sur place

Effectuez l'entretien sur place dans les situations suivantes :

- » Avant utilisation et après une longue période de non-utilisation.
- » Quotidiennement en cas d'utilisation régulière.
- » Immédiatement après un incident suspect.



La maintenance régulière de type « sommaire » comprend les mesures suivantes :

1. Inspection visuelle de l'intérieur à la recherche de particules étrangères et de fissures.
2. Contrôle visuel des surfaces extérieures pour détecter les fissures et les bosses, en particulier dans la zone de la bouche.
3. Secouez le réducteur de son pour déterminer si des particules détachées sont audibles.
4. Vérifiez le montage et le démontage du réducteur de son.
5. Lubrifiez le filetage du cache-flamme/compensateur avec un film d'huile.
6. Vérifiez le bon montage du réducteur de son.

#### ATTENTION!



Si le réducteur de son présente des fissures, des bosses, des dommages dans la zone de la bouche, des particules détachées, une contamination excessive par des particules de carbone ou d'autres irrégularités, il ne peut plus être utilisé et doit être remis immédiatement à l'armurier de l'unité, au technicien de maintenance ou au fabricant.

### 4.3 L'entretien à l'atelier

Exécutez l'entretien périodique en atelier si un ou plusieurs critères suivants sont remplis:

- » Si du sable, de la boue, de l'eau ou d'autres liquides sont entrés dans le réducteur de son et qu'il a ensuite fallu tirer sans pouvoir enlever les résidus à l'intérieur.
- » Immédiatement après un incident suspect.
- » Tous les 1500 coups ou au plus tard tous les 2 ans.
- » L'efficacité de réduction de son a considérablement diminuée.

Pour effectuer une inspection correcte du réducteur de son, il faut dans tous les cas le retirer de l'arme (cf. chapitre «3. Montage et démontage» page 9).

L'entretien périodique en atelier comprend les mesures suivantes :

1. Inspection visuelle de l'intérieur à la recherche de particules étrangères et de fissures.
2. Contrôle visuel des éléments amortisseurs pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces détachées, de dommages ou de trous bouchés.
3. Secouez le réducteur de son pour déterminer si des particules détachées sont audibles.
4. Nettoyez et dégraissez le profil de la bouche et/ou les surfaces de contact du cache-flamme/compensateur à l'aide d'une petite brosse et vérifiez l'absence de défauts.
5. Bouchez le réducteur de son avec un bouchon et remplissez le de «SchleTek Suppressor-Cleaner Evolution» (ou autre solvant approprié) pendant au moins 8 heures.
6. Si un cache-flamme / compensateur QD est installé, insérez-le dans un récipient rempli de « SchleTek Suppressor-Cleaner Evolution » pendant au moins 8 heures.
7. Rincez le réducteur de son et, si nécessaire, le cache-flamme / compensateur de feu à l'eau chaude.
8. Soufflez le réducteur de son et le cache-flamme/compensateur avec de l'air comprimé.
9. Lubrifiez le filetage de la bouche, le cache-flamme/compensateur ainsi que l'extérieur du suppresseur avec un film d'huile.

#### ATTENTION !



Si le réducteur de son présente des fissures, des bosses, des dommages dans la zone de la bouche, des particules détachées, une contamination excessive par des particules de carbone ou d'autres irrégularités, il ne peut plus être utilisé et doit être remis immédiatement à l'armurier de l'unité, au technicien de maintenance ou au fabricant.

### 4.3.1 Éviter la corrosion dans le réducteur de son

De l'humidité peut se former à l'intérieur d'un réducteur de son s'il est exposé à l'humidité, ou si un changement de température provoque de la condensation à l'intérieur du réducteur de son. Cette humidité n'est pas visible, mais ne peut jamais être complètement exclue, même si vous n'avez pas tiré du tout et que le réducteur de son n'a été monté sur l'arme que pendant un certain temps.

Cette humidité ou cette eau condensée, en combinaison avec des résidus de poudre, peut former une substance corrosive qui peut endommager le réducteur de son. Si cette substance corrosive pénètre dans l'arme, elle peut également être endommagée.

Une forte corrosion, y compris des trous, est difficilement à prévoir avec un soin approprié du réducteur de son, mais dans des cas extrêmes, elle pourrait entraîner un affaiblissement structurel du réducteur de son, raison pour laquelle elle doit être évitée.

Pour éviter d'endommager le réducteur de son et l'arme en raison de la corrosion, il est important de respecter certaines règles de sécurité et d'entretien :

- a. Toujours ranger et transporter l'arme et le réducteur de son séparément l'un de l'autre, c'est-à-dire ne jamais laisser le réducteur de son sur l'arme après l'utilisation; toujours le démonter quand il est possible.
- b. S'il n'est pas possible de démonter le réducteur de son de l'arme après utilisation, l'arme doit être entreposée temporairement avec la bouche ou le réducteur de son vers le bas pour empêcher les substances corrosives du réducteur de son de pénétrer dans le filetage de la bouche et dans l'arme.
- c. Gardez toujours l'intérieur et l'extérieur du réducteur de son au sec. En cas de doute, séchez-le avant de le ranger, par exemple en le mettant dans la position vertical sur un radiateur (cf. Législation sur les armes !).
- d. Lorsque vous nettoyez l'arme et le réducteur de son, retirez-le toujours de l'arme en premier.
- e. Nettoyez régulièrement le réducteur de son avec un produit de nettoyage approprié (par exemple SchleTek Evolution).

#### ATTENTION !




Si ces règles ne sont pas respectées, le réducteur de son peut être structurellement affaibli par la corrosion et éclater lors du tir dans des cas extrêmes !  
Si ces règles ne sont pas respectées, l'arme peut se corroder sur le filetage de la bouche, le compensateur ou le cache-flamme, à l'intérieur du canon ainsi que dans l'arme elle-même !

#### ATTENTION !



En cas d'incertitude quant à savoir si le réducteur de son doit encore être utilisé, présentez-le à l'armurier de l'unité, au technicien de maintenance ou au fabricant.

**5. Accessoires**  
**5.1 Produit de nettoyage**

Pos.	N° d'article	Description
	SCT-1986	SchleTek Suppressor-Cleaner Evolution

## 6. Condition de garantie

Les demandes de garantie au nom du client doivent être explicitement déclarées comme telles. Pendant la période de garantie légale, B&T ne couvre que les défauts résultant de matériaux défectueux, d'erreurs de construction ou d'une mauvaise exécution. Si une demande de garantie est justifiée, B&T réparera ou remplacera le bien défectueux, à sa discrétion.

Les frais de transport de la marchandise défectueuse jusqu'à B&T sont à la charge du client.

Les pièces de rechange montées et remplacées deviennent la propriété de B&T.

Dans la mesure où la loi le permet, toute autre responsabilité de B&T est exclue, en particulier la responsabilité pour les dommages résultant directement ou indirectement de la marchandise livrée elle-même, de son utilisation ou de ses défauts.

Les marchandises sont couvertes par les dispositions de garantie du fabricant. Les pièces d'usure naturelle, les dommages résultant d'une maintenance insuffisante, le non-respect des règles d'utilisation et les cas de force majeure sont exclus de la garantie. Le droit à la garantie s'éteint si le client lui-même ou des tiers modifient ou réparent la marchandise livrée sans l'accord écrit préalable de B&T.

Toutes les spécifications des produits peuvent être modifiées sans préavis. Les données publiées sont des valeurs moyennes et ne sont pas des critères d'acceptation appropriés.

Le fabricant:

B&T AG - 3608 Thun - Suisse

Tel. +41 33 334 67 00

e-mail: info@bt-ag.com

Notes:

